

Medicine Before a Test or Procedure

Medication

If you would like a copy of this in English,
please ask your nurse or doctor.

#403/300s

Nombre del niño: _____ Fecha: _____

Medicamento antes de pruebas o procedimientos: sedación para procedimientos o analgesia

¿Por qué se da el medicamento?

A veces las pruebas o procedimientos pueden dar miedo, o ser difíciles o dolorosos para los niños. El medicamento puede relajar o hacer dormir a su niño durante una prueba o procedimiento. Esto se llama **sedación**.

¿Qué medicamentos?

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> hidrato de cloral (Noctec) | <input type="checkbox"/> methohexital (Brevital) |
| <input type="checkbox"/> diazepam (Valium) | <input type="checkbox"/> morfina |
| <input type="checkbox"/> fentanilo (Sublimaze) | <input type="checkbox"/> pentobarbital (Nembutal) |
| <input type="checkbox"/> ketamina | <input type="checkbox"/> propofol (Diprivan) |
| <input type="checkbox"/> lorazepam (Ativan) | <input type="checkbox"/> tiopental (Pentothal) |
| <input type="checkbox"/> midazolam (Versed) | <input type="checkbox"/> otro _____ |

Los siguientes medicamentos podrían usarse para despertar al niño:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> naloxona (Narcan) | <input type="checkbox"/> flumazenil (Romazicon) |
|--|---|

Cosas que debe saber:

- Este medicamento actúa mejor cuando el niño está preparado para la prueba o procedimiento. Usted o alguien en el equipo de salud deben explicarle al niño qué va a pasar. ¿Puede comer antes de la prueba? ¿Dónde se hace la prueba? ¿Usarán mascarillas el médico y el enfermero? ¿Estará fría la sala? ¿Las máquinas hacen ruidos?

- Antes de la prueba o procedimiento, ayude al niño a relajarse y a pensar en algo que lo tranquilice. ¿Qué lo ayuda a relajarse? ¿La respiración lenta? ¿Leer un libro juntos? ¿Hablar sobre lugares o actividades que al niño le gustan? ¿Oír música o cuentos?



Antes de la prueba o del procedimiento, ayude a su niño a relajarse y a pensar en algo que lo tranquilice.

- Si cree que el niño necesita más ayuda para estar listo para la prueba, pídale al enfermero o médico que llame a un Especialista en Vida Infantil. El especialista en Vida Infantil está capacitado en el desarrollo de niños. Estos especialistas usan el juego terapéutico y otros métodos para que el niño pueda adaptarse a las experiencias nuevas en el hospital.

Posibles efectos secundarios:

- inquietud
- vómitos
- boca seca
- dormir más de lo habitual
- anormalmente irritable
- respiración superficial
- estómago revoltoso
- mareo



Después de la prueba o procedimiento, llame al médico de inmediato, si el niño:

- babea más de lo normal
- se ahoga
- tiene una salpullido en la piel, urticaria o picazón
- le cuesta despertarse
- le tiemblan las manos (**temblor**)

- está confundido
- tiene un latido irregular del corazón
- tiene respiración irregular
- tiene la piel fría o húmeda
- actúa de manera muy diferente
- ve u oye cosas que no existen



Si tiene alguna pregunta o preocupación,

- Llame al médico del niño o
- Llame al _____

Si usted desea saber más acerca de la salud o enfermedad de su niño, visite nuestra biblioteca en The Emily Center en el Phoenix Children's Hospital

1919 East Thomas Road

Phoenix, AZ 85016-7710

602-933-1400

866-933-6459

www.phoenixchildrens.org

www.theemilycenter.org

Facebook: facebook.com/theemilycenter

Twitter: @emilyc_sp

Pinterest: pinterest.com/emilycenter

Advertencia

La información suministrada en el presente es de tipo general con fines educativos y no reemplaza la consulta, examen o tratamiento médicos. Phoenix Children's Hospital lo insta a comunicarse con un médico si tiene preguntas sobre salud o enfermedad.

#403/300s • Autor: Chris Jallo, RPh • Ilustraciones: Dennis Swain

Traducción: Marcela Testai, MD, MA



Medicine Before a Test or Procedure

If you would like a copy of this in English,
please ask your nurse or doctor.

#403/300s

Medicamento antes de pruebas o procedimientos: sedación para procedimientos o analgesia

Name of Health Care Provider: _____

Date returned: _____ db

Encuesta de opinión ¿Qué piensa de este folleto? (Family Review of Handout)

Health care providers: Please teach families with this handout.

Familias: Por favor, completen el cuestionario; nos interesa mucho conocer su opinión.

¿Le resultó difícil comprender este folleto? Sí No
(Marque con un círculo lo que no comprendió en el folleto.)

¿Le resultó fácil leer el folleto? Sí No

¿Le pareció interesante lo que dice el folleto?
¿Por qué sí o por qué no? Sí No

Después de leer este folleto y conocer mejor el tema
¿habría cosas que cambiaría? Sí No

Si contestó que sí, ¿qué cambiaría?

Después de leer este folleto ¿tiene preguntas del tema?
Si contestó que sí, ¿qué preguntas tiene?

Sí No

¿Hay algo que no le gustó en los dibujos?
Si contestó que sí, ¿qué fue lo que no le gustó?

Sí No

¿Qué cambios haría en este folleto para que sea más fácil de leer?

Devuelva este cuestionario al médico o enfermero o envíelo por correo a la siguiente dirección:

Nurse: Please send your response to:

The Emily Center

602-933-1395

Health Education Specialist

Phoenix Children's Hospital

1919 East Thomas Road

Phoenix, AZ 85016

¡Gracias por ayudarnos!